

МКУК «Межпоселенческая библиотека Черемховского района»

Отдел комплектования и библиографической работы



# «МИР И ДАР ВЛАДИМИРА НАБОКОВА»

**Библиографический обзор**

125 лет со дня рождения русского писателя, переводчика,  
литературоведа

Владимира Владимировича НАБОКОВА (1899–1977)

р. п. Михайловка, 2024 г.

«Мир и дар Владимира Набокова»: библиографический обзор к 125 лет со дня рождения русского писателя, переводчика, литературоведа Владимира Владимировича Набокова (1899–1977). /МКУК «Межпоселенческая б-ка Черемховского района»; сост: Д.С. Фролова библиограф. Михайловка, 2023. – 12 с.

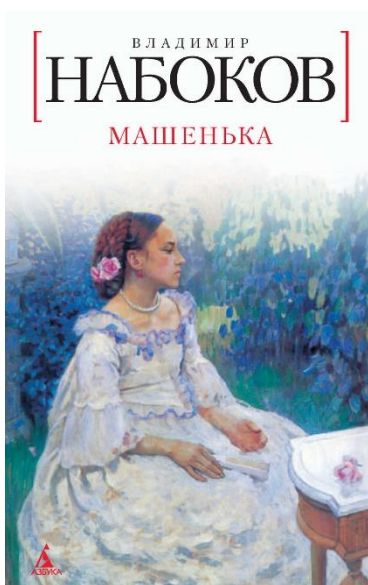
К этому писателю читающая публика относится по-разному. Одним он нравится, другие откровенно недолюбливают и не понимают его прозу и поэзию. При этом никто не оспаривает наличие у Владимира Набокова большого таланта, позволившего ему занять свое, особое место во всемирной литературе. Владимира Набокова, несмотря на его происхождение, никак нельзя отнести к русским писателям. Он стоит совершеннейшим особняком среди массы эмигрантов из России, занимавшихся литературным творчеством. Иначе и быть не могло, ведь писатель раскрывает свою душу через книги. Набоков – человек мира, душа его интернациональна. Он опережал свое время, по этой причине многие современники не понимали, не признавали его.

Сам Набоков считал себя американским беллетристом и поэтом. Он был рожден в России, образование получил в Англии, где ему пришлось изучать французскую литературу. После этого в течение 15 лет литератор жил в Германии. Стремление русского человека к европейской жизни накладывало особый отпечаток на его личность. Окружающие часто бывали шокированы его противоречивым характером и устремлениями. Об его скандальных произведениях слагались легенды, а необычные увлечения только добавляли особого шарма этому человеку.

С ранних лет Владимир занимался коллекционированием бабочек, играл в футбол, был заядлым шахматистом, самостоятельно сочинявшим партии. Его лекции по всемирной литературе привлекали слушателей своей необычностью и эпатажем. Главной книгой этого писателя считают скандальную «Лолиту», произведение о нимфолепсии. Именно «Лолита» сделала литератора состоятельным человеком, но в то же время этот роман лишил его Нобелевской премии.

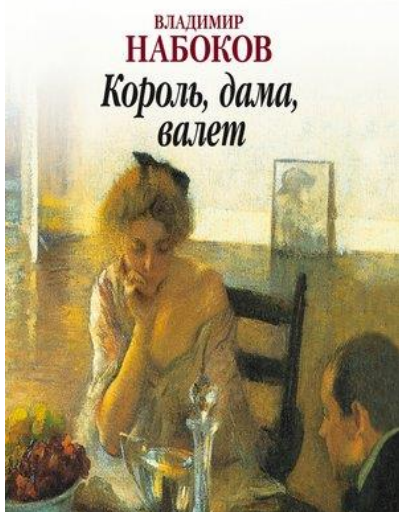
Источник: <https://biographe.ru/znamenitosti/vladimir-nabokov>

Произведения Набокова характеризуются сложной литературной техникой, глубоким анализом эмоционального состояния персонажей в сочетании с непредсказуемым, порой почти триллерным сюжетом.



Свой первый роман - "**Машенька**" - Владимир Набоков опубликовал в 1926 году в Берлине под псевдонимом Сирин. По убеждению читателей и критиков - это самая русская из его книг.

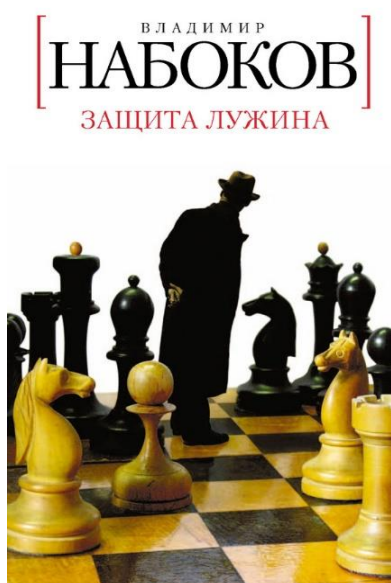
В книге он описывает жизнь эмигрантов в русском пансионе в Берлине. Главный герой Ганин узнаёт свою прежнюю любовь в рассказе своего соседа Алферова и решает встретить её на вокзале. В последний момент Ганин решает, что прошлый образ уже не вернуть, и едет на другой вокзал, навсегда покидая Берлин.



В своем втором, написанном в Берлине романе **"Король, дама, валет"** (1928) Владимир Набоков обращается к материалу из немецкой жизни и впервые принимается за глубокое исследование обывательской психологии, продолженное затем в "Камере обскура" и "Отчаянии". За криминальным сюжетом с любовным треугольником кроется мастерски раскрытое противостояние двух полярных образов жизни: трафаретного, бездушного, доведенного до автоматизма, и естественного, полнокровного, творческого. В условном мире реклам и модных журналов овеществляется как будто само сознание и естество молодой "дамы", главной героини книги, и наоборот, неожиданной поэзией наполняются быт и проекты ее мужа, богатого коммерсанта Драйера, - "короля" в той сложной игре, которую ведет с читателем Набоков.

Настоящее издание дополнено эпизодом из расширенной английской версии романа, впервые переведенным на русский язык.

**Цитата:** *«Франц возмужал от любви. Эта любовь была чем-то вроде диплома, которым можно гордиться».*



**«Защита Лужина»** (1930) Смелый по замыслу и искусный по исполнению роман о русском шахматисте, который настолько одержим игрой, что постепенно грань между ясностью ума и психическим расстройством в его случае почти стирается. Набокову удастся не только описать фантазмагорическую метаморфозу главного героя (чье полное имя сообщается лишь в финальном предложении романа), но по ходу развития сюжета также перенастроить читательскую оптику таким образом, что мы начинаем видеть весь мир романа сквозь призму шахматной партии. Читателю — вслед за персонажем — всюду мерещатся призраки фигур, кубы, черно-белые паттерны, многоходовые комбинации. Мир двухмерной книги постепенно приобретает черты зыбкой трехмерной модели — и тем не менее, несмотря на реквизиты настольной игры, канва повествования остается вполне реалистичной — с симпатичными, хотя и не без ноты вульгарности, женскими персонажами, которые вызывают смесь жалости и восхищения.

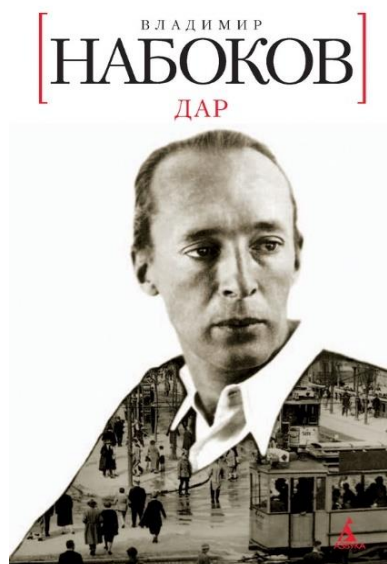
и тем не менее, несмотря на реквизиты настольной игры, канва повествования остается вполне реалистичной — с симпатичными, хотя и не без ноты вульгарности, женскими персонажами, которые вызывают смесь жалости и восхищения.

**Цитата:** *«Гости ушли. Лужин сидел боком к столу, на котором замерли в разных позах, как персонажи в заключительной сцене „Ревизора“, остатки угощения, пустые и недопитые стаканы».*



**"Приглашение на казнь"** (1936). Место и время действия романа определить непросто - условно можно представить, что писатель описывает отдалённое будущее России, когда цивилизация выродилась и застопорилась. Главного героя книги должны казнить за "гносеологическую гнусность" и "непрозрачность", предполагается, что он должен пассивно принять свою смерть. В последний момент герой отказывается от непротивления, осознаёт всю иллюзорность мира, в котором ему приходится существовать, и выходит победителем.

**Цитата:** *«Кротость узника есть украшение темницы».*



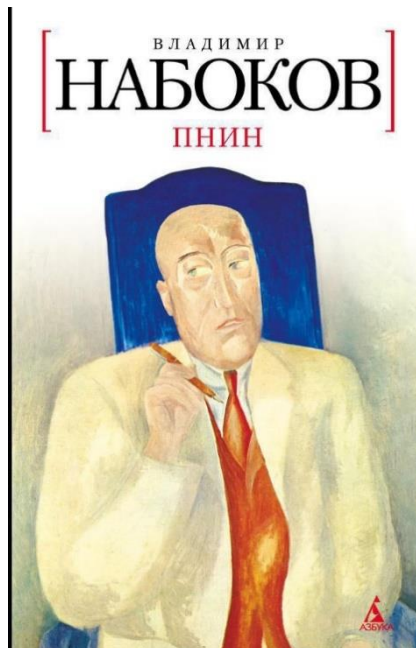
**"Дар"** (1938) - последний завершённый русский роман Владимира Набокова и один из самых значительных и многоплановых романов XX века. Создававшийся дольше и труднее всех прочих его русских книг, он вобрал в себя необыкновенно богатый и разнородный материал, удержанный в гармоничном равновесии благодаря искусной композиции целого. "Дар" посвящен нескольким годам жизни молодого эмигранта Федора Годунова-Чердынцева - периоду становления его писательского дара, - но в пространстве и времени он далеко выходит за пределы Берлина 1920-х годов, в котором разворачивается его действие. В нем наиболее полно и свободно изложены взгляды Набокова на искусство и общество, на истинное и ложное в русской культуре и общественной мысли, на причины упадка России и на то лучшее, что остается в ней неизменным.

общественной мысли, на причины упадка России и на то лучшее, что остается в ней неизменным.



6 декабря 1953 года была закончена вещь, замысел которой возник у Набокова еще в Европе. Работа шла неровно и мучительно, а однажды писатель чуть не сжег неоконченную рукопись. Это был самый «главный» в его жизни роман - «**Lolita**» («**Лолита**»). Его герой и повествователь Гумберт Гумберт - интеллектуал, тонкий стилист и сексуальный извращенец, испытывающий влечение к девочкам в возрасте от восьми до четырнадцати лет, которых он называет «нимфетками». Набоков считал этот роман лучшим своим произведением: в нем рассказывается виртуозным, изысканным слогом о бесплодных попытках удержать ускользающую красоту, о превращении похоти в любовь, о конфликте искусства и пошлости. В Америке роман печатать

отказались. «Лолита» была впервые опубликована в парижском издательстве «Олимпия Пресс». Среди литературных критиков вспыхнул серьезнейший спор о том, что такое «Лолита» - произведение искусства или порнография? Тираж на некоторое время был арестован. «Лолита» стала объектом судебного разбирательства. В обществе разгорелась дискуссия о критериях искусства, о границах свободы слова. В итоге арест был снят, и роман был издан в США в 1958. Скандал принес Набокову известность и невиданный коммерческий успех. Только права на экранизацию были оценены в 150 000 долларов. Все материальные проблемы Набокова были решены, и он отказался от утомительной преподавательской работы.



«**Пнин**» (1957), четвертый англоязычный роман Владимира Набокова, посвящен жизненным перипетиям одного из самых незащищенных и трогательных персонажей в литературе XX века. Настоящий русский интеллигент, прекрасный ученый, но человек чудаковатый и незадачливый, Тимофей Пнин, покинувший Россию после революции 1917 года, преподает русскую словесность в американском университете, где становится случайной жертвой интриг и черствости коллег. Удастся ли ему на этот раз ускользнуть от своего хитроумного создателя, уготовившего ему участь страдальца, вынужденного раз за разом сносить удары судьбы? «Пнин» увидел свет вскоре после скандальной «Лолиты» и, получив восторженные отзывы читателей и критиков, послужил своего рода

антитезой бытующему представлению о «безнравственности» и «бездушии» Набокова.

Настоящее издание романа сопровождается предисловием, примечаниями и заключительным очерком переводчика.

Сохранены особенности орфографии, пунктуации и транслитерации переводчика.

**Цитата:** *Иные люди (к числу которых принадлежу и я) терпеть не могут счастливых*

развязок. Мы чувствуем себя обманутыми. Зло в порядке вещей. Судьбы не переломить.



В 1974, вышел в свет роман «**Look at the Harlequins!**» («**Смотри на Арлекинов!**»), которому суждено было стать последним законченным романом Набокова. В нем писатель, словно глядя в искривленное зеркало, создает пародию на собственную жизнь. Герой романа - русский писатель-эмигрант Вадим Вадимович пишет русские стихи и романы, потом переезжает в Америку и переходит на английский язык, преподает в колледже. Но есть в его судьбе и существенные отличия от набоковской. Набоков в этом романе иронически оглядывает свой пройденный жизненный путь и создает его подобие с некоторым налетом карикатурности. Писатель будто подвел итог собственной жизни.

*«Я американский писатель, рожденный в России, получивший образование в Англии, где я изучал французскую литературу перед тем, как на пятнадцать лет переселиться в Германию».*

Произведения Владимира Владимировича отличаются глубиной и многослойностью сюжетов, что делает их интересными для читателей разных возрастов и интересов. Набоков писал на русском и английском языках, создавая уникальные произведения. Все названные нами произведения, а также другие книги, достойные читательского внимания, можно найти в библиотеках Черемховского района.

**Набоков, Владимир Владимирович. Машенька : роман / В. В. Набоков. - Санкт-Петербург : Азбука ; Санкт-Петербург : Азбука-Аттикус, 2012. - 192 с.**

**Набоков, Владимир Владимирович (1899-1977). Собрание сочинений : в 4-х томах / Владимир Набоков ; составление В. В. Ерофеева. - Москва : Правда, 1990. - 20 см. - (Библиотека "Огонек"). - (В пер.). Т. 1 / иллюстрации Г. Бернштейна. - 1990. - 414, [2] с., [4] л. ил. : портр.**

**Набоков, Владимир Владимирович. Защита Лужина : роман / В.В. Набоков. - Москва : Современник, 1989. - 124 с.**

**Набоков, Владимир Владимирович. Рассказы ; Приглашение на казнь : роман ; Эссе, интервью, рецензии / В. В. Набоков. - Москва : Книга, 1989. - 528 с.**

**Набоков, Владимир Владимирович (1899-1977). Собрание сочинений : в 4-х томах / Владимир Набоков ; составление В. В. Ерофеева. - Москва : Правда, 1990. Т. 3 / иллюстрации А. Алексеева и Т. Добер. - 1990. - 478 с.**

**Набоков, Владимир Владимирович (1899-1977). Пнин [Текст] : [16+] / Владимир Набоков ; пер. с англ. Геннадий Барабтарло ; при участии Веры Набоковой. - Санкт-Петербург : Азбука, 2015. - 315 с.**

**Набоков, Владимир Владимирович (1899-1977). Взгляни на Арлекинов! [Текст] / Владимир Набоков ; пер. [с англ.] и снабдил примеч. Андрей Бабинов. - Санкт-Петербург : Азбука, 2013. - 346 с.**